

Historie v lahvičce od parfému

Farina Gegenüber je nejstarší
parfumerií na světě



Císařovna Marie Terezie, Voltaire, Wolfgang Amadeus Mozart, Napoleon Bonaparte, Johann Wolfgang Goethe, ruský car Alexander I., anglická královna Viktorie, Marlene Dietrich, Indira Gandhi, princezna Diana... Ač se to nezdá, ti všichni měli jedno společné. Ti všichni voněli stejně. Již 300 let se v německém Kolíně nad Rýnem vyrábí Eau de Cologne – kolínská voda Farina. Tři sta let stará receptura, a přece není Original Kölnisch Wasser von Farina Gegenüber příliš známá. Vůně Farina je exkluzivním zbožím. Je luxusem pro vyvolené. Od roku 1709 ji dnes vyrábí již osmá generace rodu Farinů.



Tina Farina, další potomek slavného rodu má na starosti chod muzea.

Voňavý příběh s detektivní zápletkou

Giovanni Maria Farina opustil rodnou Itálii a ve svých 23 letech vytvořil něco, co ho v jakýkoli moment přeneslo do míst, kde se narodil. „Objevil jsem vůni, která mi připomíná italské ráno provoněné pomerančovými kvítky a narcisy na svazích právě po ranním dešti. Osvěžuje mě, posiluje moje smysly a probouzí fantazii,” píše svému bratřovi v roce 1708. Na počátku 18. století vytvořil vůni, a aby uctil

svůj nový domov, nazývá ji Eau de Cologne – voda z Kolína. Lidé z vyšších vrstev tu tehdy mluvili francouzsky, proto volí francouzský název. Do označení dává i adresu továrny: Farina gegenüber dem Jülichs-Platz – Farina naproti Jülichovu náměstí, neboť přesné pojmenování ulic tehdy ještě neexistovalo. Svoje italské jméno Giovanni si poněmčuje na Johann. Nejstarší dosud existující továrna na výrobu voňavek tak byla založena v roce 1709. Kolín se zásluhou podnikavého pana



V tomto domě se před 300 lety započalo s výrobou slavné kolínské vody Farina.

Fariny stává světoznámým městem voňavkářství. I nejnavštěvovanější památka Německa, slavná katedrála, byla dokončena později. Tyčí se nedaleko za domy, kde bydlel.

Voňavý příběh však neměl jen ustláno na růžových kvítcích. Receptura byla mnohokrát ukradena a kopírována. Za rohem před kolínskou katedrálou se na stáncích nabízí turistům modrozelená sklenička kolínské 4711 za pár euro, nejznámější plagiát, jiný design, jiná vůně. Přenesme se do roku

1792. To se v Kolíně nad Rýnem žení jistý obchodník Wilhelm Mühlens a jako svatební dar dostává prý slavný předpis. V ulici Glockengasse číslo 4711 si zřizuje malou dílničku. Nejslavnější plagiát nesooucí ve jméně číslo domu – kolínská voda 4711 – je na světě. Anebo to bylo jinak? A pan Mühlens prostě slavnou recepturu zcizil? Prý si koupil jakési autorské právo se jménem Farina. Ovšem toto, v té době velmi obvyklé jméno, nemělo s vynálezem slavného parfému nic společného.

Pravdou je, že Farina musela po staletí čelit řadě napodobenin. 4771 je jen tou nejznámější. Modrozelená lahvička stávala kdysi nejčastěji v koupelnách našich babiček. Staletími se táhly soudní bitvy a spory. Na 59 detektivů bylo v průběhu 19. a 20. století zaměstnáno vyšetřováním. Vnuk Ferdinand Mühlens soud s rodinou Farina prohrál. Konečně bylo rozhodnuto, že názvem Echte Kolnische Wasser – pravá kolínská voda se smí honosit jenom Farina. V roce 1994 prodává rodina Mühlens svou společnost koncernu Wella.

Dnes stejně jako před 300 lety, jako italské jarní ráno po dešti

Tři sta let stejný produkt, tři sta let stejná rodina, tři sta let stejné místo – nejspíš žádný jiný výrobek na světě není spojen tak dlouho se stejným městem výroby a vlastníky. Ke konceptu rodinné firmy Farina patří stálost. V minulosti bylo nemožné vyrábět opakovaně stále stejnou vůni. Geniální Giovanni Maria Farina to jako první dokázal. Jeho snahou bylo vytvořit parfém, který bude stále stejný. Podařila se mu senzace! Lidé tehdy toužili po citrusových plodech a vůních. Dovoz voňavých esencí byl výrazem nejvyššího luxusu, středozemní ovoce symbolem blaženosti. Giovanni

Informace

Johann Maria Farina se narodil v roce 1685 v Itálii a zemřel v roce 1766 v Německu. V roce 1709 založil firmu v Kolíně nad Rýnem. Farina je od roku 1875 nejstarší německou právníky registrovanou ochrannou značkou. V roce 1923 získala licenci na výrobu kolínské vody Farina v Československu pardubická likérka Ignace Wertheimera. Výroba byla zastavena pro nedostatek surovin za války roku 1942.

Kontakt:

Duftmuseum im Farina-Haus
Obenmarspforten 21,
50667 Köln, Německo
Otevřeno: pondělí–sobota
10.00–18.00, neděle 11.00–16.00
www.Farina1709.com
www.FarinaGegenueber.de
www.Farina-Haus.de



Mezi flakony a tulipány v Kolíně nad Rýnem



Geniální Giovanni Maria Farina

Mario Farina ve svých laboratořích míchal citrusové oleje, santalové silice, jasmínové plátky, bergamotový olej a... psssssst. Původní receptura se dodnes tají. Dnes stejně jako dřív, si firma zakládá na zachování originální receptury. Na rozdíl od většiny ostatních výrobců, kteří využívají stále

více syntetických produktů, Farina pracuje s přírodními látkami. Tajemství výroby se předává z otce na syna. Po staletí zůstává nezměněno a hrdě nese jméno předků. Dnes stejně jako dřív zavřete oči, přivoňte a ocitnete se v citrusových hájích jednoho italského rána plného slunce.

Stabilita, klíč k úspěchu

„Ne nejlevnější, ale kvalitní a tradiční, to je naše filozofie. Luxus je speciální odvětví,“ říká současný ředitel firmy Johann Maria Farina, příslušník již osmé generace rodiny. Nejen stejná vůně, ale i stejný

Giovanni Maria Farina měl nos nejen na vůně, ale i na obchody. U tohoto pracovního stolu podepsal kontrakt s nejednou královskou rodinou.





Nejen stejná vůně, ale i nenápadně měněný design odlišuje Farinu od konkurence.

design odlišuje Farinu od svých následovníků a konkurentů. Když změna, tak nepozorovatelná a nenápadná. V původním domě na ulici Obenmarspforden 21, na-

proti Jülichovu náměstí, kde se započalo s výrobou, je dnes muzeum a prodejna. Další potomek slavného rodu, šaramantní starší dáma Tina Farina elegantně pro-

plouvá mezi flakóny a ochotně odpovídá na naše otázky. Jen fotografování odmítá a odkazuje na mladší půvabné prodavačky a průvodkyně muzeem nejstarší

V muzeu jsou vystaveny všechny obaly Fariny i s jejich historií.



Původní podlouhlá lahvička je dodnes k dostání.



parfumerie na světě. Všude kolem jsou obchodní stánky, které mají jedno společné – červený nápis Johann Maria Farina gegenüber dem Jülichs-Platz zakončený dlouhými kudrlinkami v písmu. I v designu laviček se potvrzuje záměr firmy.

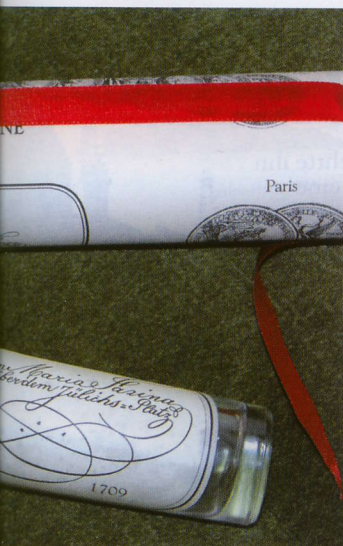
Nejdříve se k zákazníkům dostala podlouhlá lahvička. Mohla být uložena jen ve vodorovné poloze, což bylo výhodné při přepravě. Parfém se pro použití rozléval do malých porcelánových nádobek. Pro zákazníky té doby byla podlouhlá láhev velmi praktická. Napoleon ji měl vždy při sobě, dokonce i při jízdě na koni zastrčil podlouhlý flakón do boty. V roce 1836 se objevila první čtverhranná sklíčka. Ta se již mohla postavit na stůl. Obal kolínské byl vždy důležitý. Také zakladatel abstraktní malby Vasily Kandinskij byl jedním ze slavných designérů Fariny. Navrhl úzký čtvercový flakón určený speciálně pro muže. V muzeu jsou vystaveny všechny obaly Fariny i s jejich historií.

Tulipán nad zlato

Co je však nápadné na každém flakonu? Červený tulipán, symbol drahocennosti. Řezané květiny byly v 18. století vzácností a symbolem bohatství. Tulipánové cibulky byly skutečně vyvažovány zlatem. Papírová etiketa s červeným tulipánem zdobí flakony od roku 1924. Tak jako v rokoku a baroku tulipán, je dnes Farina symbolem luxusu. „Naše kolínská byla od počátku něčím výjimečným, a proto ani dnes není k dostání v běžném řetězci parfumerií. Náš parfém není určen pro každého,“ říká Tina Farina. Aristokratic-



Farina byla od počátku výjimečným zbožím, a proto ani dnes není k dostání v běžném řetězci parfumerií.



ké rodiny, králové, císařové, umělci a významné osobnosti, zákaznický list Fariny je dlouhý. Johann Maria Farina měl nos nejen na vůně, ale i na obchody. Některé rodiny objednávají slavnou vůni již 200 let. Příímý prodej tvoří dodnes velkou část dodávek. 85 % zakázek tvoří zahraniční obchod. Dnes má rodinná firma na před-

městí kolem 50 zaměstnanců. Koncept firmy zůstává po tři sta let nezměněn. Nejdůležitější je kvalita, to je taktika, na kterou podnik vsadil. Dnes stejně jako před třemi sty lety vyrábějí v Kolíně nad Rýnem originál.

Text a foto Dr. Irena Feňová